

Psa

Chapter 78

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	מְשִׁיבַל	לְאֶסְפָּה	הָאֲזִינָה	עַמִּי	תּוֹרָתִי	הִטּוֹ	אֲזַנְכֶם	לְאֶמְרֵי-	פִּי:
	مَشْكِيَل	ل-آسَاف	كان-لگاؤ	میری-قوم	میری-شریعت	جھکاؤ	تمہارے-کان	ل-باتوں	میرے-منہ-کی
	H4905	H0623	H0238	H6310	H8451	H5186	H0241	H0561	H6310

لگا۔ کان پر باتوں کی منہ میرے دے، دھیان پر ہدایت میری قوم، میری اے گیت۔ کا حکمت زبور۔ کا آسف

2	אֶפְתָּחָה	בְּמִשְׁלַל	פִּי	אֲבִיעָה	חֵירוֹת	מִנִּי-	קָדָם:
	کھولوں-گا	ب-تمثیل	میرا-منہ	بیان-کروں-گا	معنے	من	قدیم
	H4912	H6310	H5042	H2420			

گا۔ کروں بیان معنے کے زمانے قدیم گا، کروں بات میں تمثیلوں میں

3	אֲשֶׁר	שָׁמַעְנוּ	וַנִּדְעֵם	אֲבוֹתֵינוּ	סִפְרוּ-	לָנוּ:
	جو	سنا-ہم-نے	اور-جانا-ہم-نے	اور-ہمارے-باپ-دادا-نے	بیان-کیا	ہمیں
	H8085	H3045	H0001			

ہے سنایا ہمیں نے دادا باپ ہمارے کچھ جو ہے، ہوا معلوم ہمیں اور لیا سن نے ہم کچھ جو

4	לֹא	וּנְכַחֵד	מִבְּנֵיהֶם	לְדוֹר	אֲחֵרוֹן	מִסִּפְרֵים	הַהֲלֹת	יְהוָה	וַעֲזִיזוּ
	نہیں	چھپائیں-گے	من-آن-کے-بیٹوں	ل-نسل	آخری	بیان-کریں-گے	حمد	یہوواہ-کی	اور-اُس-کی-قدرت
	H3808	H3582	H1755	H0314	H8416	H5807		H3068	H5807

اور-اُس-کے-عجائب جو کیا-اُس-نے
[H6381](#)

گے۔ کریں بیان معجزات اور قدرت کی اُس گے، بتائیں کام تعریف قابل کے رب کو پشت والی آنے ہم گے۔ چھپائیں نہیں سے اولاد کی اُن ہم اُسے

5	וַיִּקָּם	וְעַדוֹת	בְּיַעֲقֹב	וְתוֹרָה	שָׁם	בְּיִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	צָוָה	אֶת-
	اور-قائم-کیا-اُس-نے	گواہی	ب-یعقوب	اور-شریعت	رکھی	ب-اسرائیل	جو	حکم-دیا-اُس-نے	کو
	H5715	H3290	H8451	H3478	H6680	H0853			

ہمارے-باپ-دادا ل-بتانے ل-آن-کے-بیٹوں
[H3045](#) [H0001](#)

سکھائیں کو اولاد اپنی احکام یہ دادا باپ ہمارے کہ فرمایا نے اُس کئے۔ قائم احکام میں اسرائیل دی، شریعت کو اولاد کی یعقوب نے اُس کیونکہ

6	لָמַעַן	וַיִּדְעוּ	דוֹר	אֲחֵרוֹן	בָּנִים	וַיִּלְדּוּ	יָקֻמוּ	וַיִּסְפְּרוּ	לְבְנֵיהֶם:
	تاکہ	جانے	نسل	آخری	بیٹے	پیدا-ہوں-گے	اُنھیں	اور-بیان-کریں	ل-آن-کے-بیٹوں
	H4616	H3045	H1755	H0314	H3205				

تھا۔ سنانا کو بچوں اپنے بھی اُنھیں پھر تھے۔ ہوئے نہیں پیدا ابھی جو بچے وہ اپنائے، اُنھیں بھی پشت والی آنے تاکہ

7	וַיִּשְׂמְנוּ	בְּאֱלֹהִים	כְּסֶלֶם	וְלֹא	יִשְׁכַּחוּ	מַעֲלָלֵי-	אֵל	וּמַצּוֹתָיו	וַיִּצְרוּ:
	اور-رکھیں	ب-خدا	اُن-کا-بھروسہ	اور-نہ	بھولیں	کاموں-کو	ایل-کے	اور-اُس-کے-احکام	نگاہ-رکھیں
	H0430	H3689	H3808	H7911	H4611	H0410	H4687	H5341	

کرے۔ عمل پر احکام کے اُس بلکہ بھولے نہ کام عظیم کے اُس کر رکھ اعتماد پر اللہ پشت ہر طرح اِس کہ ہے مرضی کی اللہ کیونکہ

8	וְלֵא	וַיְהִי	כְּאֲבוֹתָם	דּוֹר סוֹרֵר	וַיִּמְרָה	דּוֹר	לֹא-	הַכִּיָּן	לִבּוֹ
	اور-نہ	ہوں	مانند-اُن-کے-باپ-دادا	نسل باغی	اور-سرکش	نسل	نہیں	درست-کیا	اُس-کا-دل
	H3808	H1961	H0001	H1755	H4784	H1755	H3808		

وְלֹא-	נֶאֱמְנָה	אֶת-	אֵל	רוּחוֹ:
اور-نہیں	وفادار-تھی	ساتھ	ایل	اُس-کی-رُوح
H3808	H0539	H0854	H0410	H7307

سے وفاداری روح کی جس اور تھا نہیں قدم ثابت دل کا جس نسل ایسی تھی، نسل سرکش اور ضدی جو ہوں مانند کی دادا باپ اپنے وہ کہ چاہتا نہیں وہ ربی۔ نہ لپٹی سے اللہ

9	בְּנֵי-	אֶפְרַיִם	נוֹשְׁקֵי	רוֹמֵי-	קָשֶׁת	הַפְּכוּ	בְּיָם	קָרָב:
	بیٹے	افرائیم-کے	تیر-انداز	چلانے-والے	کمان	پھر-گئے	ب-دن	جنگ-کے
	H0669				H7198	H2015	H3117	H7128

ہوئے۔ فرار وقت کے جنگ تھے لیس سے کمانوں گو مرد کے افرائیم چنانچہ

10	לֹא	שָׁמְרוּ	בְּרִית	אֱלֹהִים	וְדַתֹּרְתוֹ	מֵאֲנֹי	לְלֶכֶת:
	نہیں	نگاہ-رکھی	عہد	خدا-کا	اور-ب-اُس-کی-شریعت	انکار-کیا	ل-چلنے
	H3808	H8104	H1285	H0430	H8451	H3985	H3212

تھے۔ نہیں تیار لئے کے کرنے عمل پر شریعت کی اُس رہے، نہ وفادار کے عہد کے اللہ وہ

11	וַיִּשְׁכְּחוּ	עֲלִילוֹתָיו	וַיִּנְפְּלוּ	אֲשֶׁר	הִרְאָם:
	اور-بھول-گئے	اُس-کے-کاموں-کو	اور-اُس-کے-عجائب	جو	دکھائے-اُس-نے
	H7911	H5949	H6381		H7200

گئے۔ بھول کچھ سب وہ افرائیمی تھے، دکھائے انہیں نے اُس معجزے جو تھا، کیا نے اُس کچھ جو

12	נִגְדָה	אֲבוֹתָם	עֲשָׂה	פְּלֹא	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	שָׂדֵה-	צֹעֵן:
	سامنے	اُن-کے-باپ-دادا-کے	کیا-اُس-نے	عجائب	ب-زمین	مصر	میدان	صوعن-کا
	H5048	H0001		H6382	H0776	H4714		H6814

تھے۔ کئے معجزے دیکھتے دیکھتے کے دادا باپ کے اُن نے اُس میں ضَعَن علاقے کے مصر ملک

13	כָּבַע	יָם	וַיַּעֲבִירָם	וַיַּצִּיב-	מַיִם	כְּמוֹ-	יָד:
	چیرا-اُس-نے	سمندر	اور-گزارا-انہیں	اور-کھڑا-کیا	پانیوں-کو	مانند	ڈھیر
	H1234	H3220		H5324	H4325	H3644	H5067

رہا۔ کھڑا طرح کی دیوار مضبوط پانی طرف دونوں اور دیا، گزرنے سے میں اُس اُنہیں نے اُس کر چیر کو سمندر

14	וַיִּנְחָם	בְּעָנָן	יוֹמָם	וְכָל-	הַלַּיְלָה	בְּאֹר	אֵשׁ:
	اور-لے-چلا-انہیں	ب-بادل	دن-میں	اور-ساری	رات	ب-روشنی	آگ-کی
	H5148	H6051	H3119	H3605	H3915	H0216	H0784

کی۔ قیادت کی اُن سے آگ دار چمک بھر رات اور ذریعے کے بادل نے اُس کو دن

15	יִבְקַע	צָרִים	בְּמִדְבָּר	וַיִּנְשֵׁק	בְּתַהֲמוֹת	רָבָה:
	چیرا-اُس-نے	چٹانوں-کو	ب-صحرا	اور-پلایا	جیسے-گہرائیوں	بڑی
	H1234	H6697		H8248	H8415	

پلایا۔ پانی کا کثرت سی کی سمندر اُنہیں کے کر چاک کو پتھروں نے اُس میں ریگستان

16	וַיִּזְצֵא	נוֹזְלִים	מִסְלָע	וַיִּזְרַד	כְּנַתְרוֹת	מַיִם:
	اور-نکالا-اُس-نے	دھاریں	من-چٹان	اور-بہایا	جیسے-دریاؤں	پانیوں
	H3318	H5140	H5553	H3381	H5104	H4325

لگے۔ بہنے طرح کی دریاؤں پانی اور نکلیں پھوٹ ندیاں سے چٹان کہ دیا ہونے نے اُس

17 **וַיִּזְכְּרוּ** **עוֹד** **לְחַטָּא** **לָא** **לְמִרְוֹת** **עֲלִיזוֹן** **בְּצִיָּה:**
 اور-انہوں نے-مزید-کیا **پھر** **ل-گناہ-کرنے** **اُس-کے-خلاف** **ل-بغاوت-کرنے** **حق تعالیٰ-کے-خلاف** **ب-بیابان**
[H3254](#) [H5750](#) [H2398](#) [H4784](#) [H6723](#)

رے۔ سرکش سے تعالیٰ اللہ میں ریگستان بلکہ آئے نہ باز سے کرنے گناہ کا اُس وہ لیکن

18 **וַיִּנְסוּ** **אֵל** **בְּלִבָּבָם** **לְשֹׂאֵל** **אָכַל** **לְנַפְשָׁם:**
 اور-آزمایا **ایل-کو** **ب-اپنے-دلوں** **ل-مانگے** **کھانا** **ل-اپنی-جانوں**
[H5254](#) [H0410](#) [H3824](#) [H7592](#) [H0400](#) [H5315](#)

تھے۔ کرتے لالچ کا جس مانگی خوراک وہ کر آزما کو اللہ نے انہوں کر بوجھ جان

19 **וַיְדַבְּרוּ** **בְּאֱלֹהִים** **אָמְרוּ** **הַיּוֹכֵל** **אֵל** **לְעֹרֹךְ** **שְׁלֹחַן** **בְּמִדְבָּר:**
 اور-بولے **ب-خدا-کے-خلاف** **کہا-انہوں-نے** **کیا-سکتا-ہے** **ایل** **ل-تیار-کرنے** **میز** **ب-صحرا**
[H1696](#) [H0430](#) [H0559](#) [H3201](#) [H0410](#) [H7979](#)

ہے؟ سکتا بچھا میز لئے ہمارے میں ریگستان اللہ کیا بولے، وہ کر بک کفر خلاف کے اللہ

20 **הֵן** **הִכָּה** **אֶזְרוּ** **וַיַּזְבּוּ** **מַיִם** **וַנְּחַלִּים** **שִׁטְפוּ** **הַנֵּם** **לְחֵם** **יּוֹכֵל** **תָּת** **אִם**
 دیکھو **مارا** **چٹان** **اور-بے** **پانی** **اور-ندیاں** **بہتی-ہیں** **کیا-بھی** **روٹی** **سکتا-ہے** **دینے** **اگر**
[H2005](#) [H5221](#) [H6697](#) [H2100](#) [H4325](#) [H7857](#) [H1571](#) [H3899](#) [H3201](#) [H5414](#)

יָכִין **שָׂאֵר** **לְעֹמוֹ:**
تیار-کر-سکتا-ہے **گوشت** **ل-اپنی-قوم**
[H7607](#)

ہے؟ سکتا کر مہیا بھی گوشت کو قوم اپنی ہے، سکتا دے بھی روٹی وہ کیا لیکن لگیں۔ بہنے ندیاں اور نکلا پھوٹ پانی تو مارا کو چٹان نے اُس جب یہ شک ہے۔ ناممکن تو یہ

21 **אֲלֶכֶן** **שָׁמַע** **יְהוָה** **וַיִּתְעַבֵּר** **וַאֲשׁ** **נִשְׁקָה** **בְּיַעֲקֹב** **וְנֵם** **אָף** **עָלָה**
اس-لیے **سنا** **یہوواہ-نے** **اور-غضبناک-ہوا** **اور-آگ** **بھڑکی** **ب-یعقوب-کے-خلاف** **اور-بھی** **غصہ** **چڑھا**
[H8085](#) [H3068](#) [H0784](#) [H5400](#) [H3290](#) [H1571](#) [H0639](#) [H5927](#)

בִּישְׂרָאֵל:
ب-اسرائیل-کے-خلاف
[H3478](#)

ہوا۔ نازل پر اسرائیل غضب کا اُس اور اُٹھی، بھڑک آگ خلاف کے یعقوب گیا۔ آ میں طیش رب کر سن یہ

22 **כִּי** **לָא** **הֶאֱמִינוּ** **בְּאֱלֹהִים** **וְלֹא** **כָּטְחוּ** **כִּישׁוּעָתוֹ:**
کیونکہ **نہیں** **ایمان-لائے** **ب-خدا** **اور-نہیں** **بھروسہ-کیا** **ب-اُس-کی-نجات**
[H3808](#) [H0539](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0982](#) [H3444](#)

تھے۔ رکھتے نہیں بھروسا پر نجات کی اُس وہ تھا، نہیں یقین پر اللہ انہیں کہ لئے اِس کیوں؟

23 **וַיִּצְו** **שְׁחַקִּים** **מִמַּעַל** **וַדְלִתִּי** **שָׁמַיִם** **פָּתַח:**
اور-حکم-دیا-اُس-نے **بادلوں-کو** **من-اوپر** **اور-دروازوں** **آسمانوں-کے** **کھولے**
[H6680](#) [H7834](#) [H4605](#) [H8064](#)

دیئے۔ کھول دروازے کے آسمان کر دے حکم کو بادلوں اوپر کے اُن نے اللہ باوجود کے اِس

24 **וַיִּמְטֵר** **עַל־יָתֵם** **מִן** **לְאֶכְל** **וַדְגָּן** **שָׁמַיִם** **נָתַן** **לָמוֹ:**
اور-برسایا **اُن-پر** **من** **ل-کھانے** **اور-غلہ** **آسمانوں-کا** **دیا-اُس-نے** **انہیں**
[H4305](#) [H0398](#) [H1715](#) [H8064](#) [H5414](#)

کھلائی۔ روٹی سے آسمان اُنہیں برسایا، مَن پر اُن لئے کے کھانے نے اُس

25 **לָחֵם** **אֲבִירִים** **אֶכֶל** **אִישׁ** **צִידָה** **שָׁלַח** **לָחֵם** **לְשַׁבַּע:**
 روٹی زور آوروں کی کھائی آدمی نے توشہ بھیجا۔ اُس نے انہیں ل۔ سیری
[H3899](#) [H0047](#) [H0398](#) [H0376](#) [H6720](#) [H7971](#) [H1992](#) [H7648](#)

گئے۔ بھر پیٹ کے اُن کہ بھیجا کھانا اتنا نے اللہ بلکہ کھائی روٹی یہ کی فرشتوں نے ایک ہر

26 **יָסַע** **קָדִים** **בְּשָׁמַיִם** **וַיְנַהֵג** **בְּעֵזָו** **תִּימָן:**
 چلایا۔ اُس نے پورب۔ کی۔ ہوا ب۔ آسمانوں اور۔ ہنکایا۔ اُس نے ب۔ اپنی۔ طاقت جنوبی۔ ہوا
[H5265](#) [H6921](#) [H8064](#) [H5797](#) [H8486](#)

پہنچائی۔ ہوا جنوبی سے قدرت اپنی اور چلائی ہوا مشرقی پر آسمان نے اُس پھر

27 **וַיִּמְטֵר** **עַל־יָדָם** **כַּעֲפָר** **שָׂאֵר** **וַיַּחְזֹל** **יָמִים** **עוֹף** **כַּנָּף:**
 اور۔ برسایا اُن پر مانند۔ خاک گوشت اور۔ مانند۔ ریت اور۔ مانند۔ ریت سمندروں کی پرندے پروں۔ والے
[H4305](#) [H6083](#) [H7607](#) [H2344](#) [H3220](#) [H5775](#) [H3671](#)

دیئے۔ گردنے پر اُن پرندے بے شمار جیسے ریت کی سمندر برسایا، گوشت پر اُن طرح کی گرد نے اُس

28 **וַיִּפֹּל** **בְּקֶרֶב** **מַחֲנֵהוּ** **סָבִיב** **לְמִשְׁכַּנְתּוֹ:**
 اور۔ گرایا ب۔ درمیان اُس کے۔ خیمہ۔ گاہ چاروں طرف ل۔ اُس کے۔ مسکنوں
[H5307](#) [H7130](#) [H4264](#) [H5439](#) [H4908](#)

گرے۔ ا پر زمین ہی گرد ارد کے گھروں کے اُن پڑے، گر وہ ہی میں بیچ کے گاہ خیمہ

29 **וַיֹּאכְלוּ** **וַיִּשְׁבְּעוּ** **מֵאֵד** **וְחֹאֲבִישׁ** **יָבֵא** **לָחֵם:**
 اور۔ کھایا۔ انہوں نے اور۔ سیر۔ ہوئے بہت اور۔ اُن کی۔ خوابش لایا انہیں
[H0398](#) [H7646](#) [H3966](#) [H8378](#) [H0935](#) [H1992](#)

تھا۔ کیا مہیا انہیں نے اللہ وہ تھے کرتے وہ لالچ کا جس کیونکہ گئے، ہو سیر خوب کر کھا کھا وہ تب

30 **לֹא-** **זָרוּ** **מִתְחַוָּתָם** **עוֹד** **אֶכְלָם** **בְּפִיָּהֶם:**
 نہیں کنارہ۔ کیا۔ انہوں نے من۔ اپنی۔ خوابش ابھی اُن کا۔ کھانا ب۔ اُن کے۔ منہ
[H3808](#) [H8378](#) [H5750](#) [H0400](#) [H6310](#)

تھامیں منہ کے اُن ابھی گوشت اور تھا ہوا نہیں پورا ابھی لالچ کا اُن لیکن

31 **וַיֹּאֲרַץ** **אֱלֹהִים** **עַל־הָאָרֶץ** **בָּהֶם** **וַיַּהַרְג** **בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם** **וַיַּחַרְרֵי** **יִשְׂרָאֵל** **הַכְרִיעַ:**
 اور۔ غصہ خدا۔ کا چڑھا ب۔ اُن پر اور۔ قتل۔ کیا۔ اُس نے ب۔ اُن کے۔ موٹوں اور۔ جوانوں اسرائیل کے گرا۔ دیے
[H0639](#) [H0430](#) [H5927](#) [H2026](#) [H0970](#) [H3478](#) [H3766](#)

گئے۔ مل میں خاک جوان کے اسرائیل ہوئے، ہلاک لوگ پیتے کھاتے کے قوم ہوا۔ نازل پر اُن غضب کا اللہ کہ

32 **בְּכֹל-** **זֹאת** **חָטְאוּ-** **עוֹד** **וְלֹא-** **הִיָּמְנוּ** **בְּנִפְלְאוֹתָיו:**
 ب۔ سب اِس کے گناہ۔ کیا پھر اور۔ نہیں ایمان۔ لائے ب۔ اُس کے۔ عجائب
[H3605](#) [H2063](#) [H2398](#) [H5750](#) [H3808](#) [H0539](#) [H6381](#)

لائے۔ نہ ایمان پر معجزات کے اُس اور گئے کرتے اضافہ میں گناہوں اپنے وہ باوجود کے باتوں تمام اِن

33 **וַיִּכְל-** **בְּהַקְל-** **יְמֵיהֶם** **וַיִּשְׁחָרוּ-** **אֵל:**
 اور۔ ختم۔ کیا۔ اُس نے ب۔ فضولیت اُن کے۔ دنوں۔ کو اور۔ اُن کے۔ سالوں۔ کو ب۔ خوف
[H3615](#) [H1892](#) [H3117](#) [H8141](#) [H0928](#)

ہوئے۔ پذیر اختتام میں حالت کی دہشت سال کے اُن اور دیئے، گزرنے میں ناکامی دن کے اُن نے اُس لئے اِس

34 **אִם-** **הָרְגָם** **וַדָּרְשׁוּהוּ** **וְשָׁבוּ** **וְשָׁחַרוּ-** **אֵל:**
 اگر قتل۔ کیا۔ انہیں تو۔ ڈھونڈا۔ انہوں نے۔ اُسے اور۔ لوٹے اور۔ تلاش۔ کیا ایل۔ کو
[H2026](#) [H1875](#) [H7725](#) [H7836](#) [H0410](#)

لگے۔ کرنے تلاش کو اللہ کر مُڑ وہ لگے، ڈھونڈنے اُسے وہ تو دی ہونے غارت و قتل میں اُن نے اللہ کبھی جب

35	וַיִּזְכְּרוּ	כִּי	אֱלֹהִים	צוּרָם	וַאֲלֵינוּ	נֶאֱלָם:
	اور-یاد-کیا-انہوں نے	کہ	خدا	ان-کی-چٹان	اور-ایل	ان-کا-چھڑانے-والا
	H2142		H0430	H6697	H0410	

بے-والا چھڑانے ہمارا تعالیٰ اللہ چٹان، ہماری اللہ کہ آیا یاد انہیں تب

36	וַיִּפְתְּחוּהוּ	בְּפִיָּהֶם	וּבִלְשׁוֹנָם	יִכְזְבוּ-	לֹא:
	اور-پھسلا-انہوں نے-اسے	پ-اپنے-منہ	اور-پ-اپنی-زبان	جھوٹ-بولتے-رہے	اس-سے
	H6310	H3956	H3576		

تھے-کرتے پیش جھوٹ اسے سے زبان دیتے، دھوکا اسے سے منہ وہ لیکن

37	וְלִבָּם	לֹא-	נִכְזוּ	עָמוּ	וְלֹא	נֶאֱמְרוּ	בְּבְרִיתוֹ:
	اور-ان-کا-دل	نہیں	مضبوط	اس-کے-ساتھ	اور-نہیں	وفادار-تھے	پ-اس-کے-عہد
	H3808			H3808	H0539	H1285	

رہے-وفادار کے عہد کے اس وہ نہ رہے، لپٹے ساتھ کے اس سے قدمی ثابت دل کے ان نہ

38	וְהוּא	וּרְחוּם	יִכַפֵּר	עוֹן	וְלֹא-	יִשְׁחִית	וְהִרְבָּה	לְהַנְשִׁיב	אִפּוֹ	וְלֹא-	יַעֲרִיר
	اور-وہ	رحمدل	معاف-کرتا-ہے	گناہ	اور-نہیں	تباہ-کرتا-ہے	اور-بہت	ل-موڑنے	اپنا-غصہ	اور-نہیں	اٹھاتا
	H1931	H7349		H5771	H3808	H7843		H7725	H0639	H3808	H5782

کُل-
سب
اپنا-قہر
[H2534](#) [H3605](#)

گریز سے اُتارنے پر ان قہر پورا اپنا بار بار آیا، باز سے غضب اپنے وہ بار بار رہا۔ کرتا معاف قصور کا ان بلکہ کیا نہ تباہ انہیں نے اس رہا۔ دل رحم اللہ توبہ کیا۔

39	וַיִּזְכְּר	כִּי	בְּשָׂר	הִמָּזָה	רִיחַ	הוֹלֵךְ	וְלֹא	יָשׁוּב:
	اور-یاد-کیا-اس نے	کہ	جسم	وہ	ہوا	جاتی-ہے	اور-نہیں	لوٹتی
	H2142		H1320	H1992	H7307	H1980	H3808	H7725

آتا۔نہیں واپس کبھی کر گزر جو جھونکا ایک کا ہوا ہیں، انسان فانی وہ کہ رہا یاد اسے کیونکہ

40	כְּמָה	יִמְרוּהוּ	בְּמַדְבָּר	יַעֲצִיבוּהוּ	בִישִׁימוֹן:
	کتنی-بار	باغی-ہوئے	پ-صحرا	رنجیدہ-کیا-اسے	پ-بیابان
	H4100	H4784		H3452	

پہنچایا۔دکھ اسے مرتبہ کتنی ہوئے، سرکش سے اس دفعہ کتنی وہ میں ریگستان

41	וַיִּשׁוּבוּ	וַיִּנְסוּ	אֶל	וּקְדוּשׁ	יִשְׂרָאֵל	הַתּוֹ:
	اور-لوٹے	اور-آزمایا	ایل-کو	اور-قدوس	اسرائیل-کے	درد-دیا
	H7725	H5254	H0410	H6918	H3478	H8428

کیا۔رنجیدہ کو قدوس کے اسرائیل بار بار آزمایا، کو اللہ نے انہوں بار بار

42	لֹא-	זָכְרוּ	אֶת-	יָדוֹ	יָדוֹ	אֲשֶׁר-	פָּדָם	מִנִּי-	צָר:
	نہیں	یاد-کیا-انہوں نے	کو	اس کے-ہاتھ	دن	جس	چھڑایا-انہیں	من	دشمن
	H3808	H2142	H0853	H3027	H3117		H6299		

چھڑایا، سے دشمن انہیں کر دے فدیہ نے اس جب دن وہ رہی، نہ یاد قدرت کی اس انہیں

43	אֲשֶׁר-	שָׁם	בְּמִצְרַיִם	אֶתוֹתָיו	וּמוֹפְתָיו	בְּשָׂרָה-	צָעוּ:
	جس نے	رکھے	پ-مصر	اپنے-نشان	اور-اپنے-معجزے	پ-میدان	صوعن-کے
		H4714	H0226	H4159	H6814		

کئے۔معجزے اپنے میں علاقے کے صُعن دکھائے، نشان الہی اپنے میں مصر نے اس جب دن وہ

44 **וַיִּהְיוּ** **לָרֶם** **יֵאָרִיחֶם** **וְזִלְיָחֶם** **בְּלֹ-** **יִשְׁתָּיוּ:**
 اور-بدلا-اُس-نے ل-خون اُن-کی-نہروں-کو اور-اُن-کی-ندیوں-کو نہیں پی-سکیں
[H2015](#) [H1818](#) [H2975](#) [H5140](#) [H1077](#) [H8354](#)

سکے۔ نہ پی پانی کا ندیوں اپنی وہ اور دیا، بدل میں خون پانی کا نہروں کی اُن نے اُس

45 **יִשְׁלַח** **בְּהֶם** **עָרַב** **וַיֹּאכְלֶם** **וַיִּצְפְּרִיעַ** **וַתִּשְׁחִיתֶם:**
 بھیجا-اُس-نے ب-اُن-میں مکھیاں اور-کھایا-انہیں اور-مینڈک اور-تباہ-کیا-انہیں
[H7971](#) [H6157](#) [H0398](#) [H6854](#) [H7843](#)

لائے۔ تباہی پر اُن جو مینڈک گئیں، کھا انہیں جو بھیجے غول کے جوؤں درمیان کے اُن نے اُس

46 **וַיִּתֵּן** **לְחֶסֶל** **יְבוּלֶם** **וַיִּנְיַעֶם** **לְאַרְבָּה:**
 اور-دیا-اُس-نے ل-ٹڈی اُن-کی-پیداوار اور-اُن-کی-محنت ل-ٹڈوں
[H5414](#) [H2625](#) [H2981](#) [H3018](#) [H0697](#)

کیا۔ سپرد کے ٹڈیوں بالغ پھل کا محنت کی اُن کی، حوالے کے ٹڈیوں جوان نے اُس پیداوار کی اُن

47 **וַיְהַרְגוּ** **בְּבָרָה** **נַפְתָּם** **וַשְׁקִמוּתָם** **בְּחִנְמָל:**
 تباہ-کی-اُس-نے ب-اولوں اُن-کی-انگوروں اور-اُن-کے-گولروں-کو ب-کڑی-ٹھنڈ
[H2026](#) [H1259](#) [H1612](#) [H8256](#) [H2602](#)

دیئے۔ کر تباہ سے سیلاب درخت کے انجیرتوت کے اُن سے، اولوں نے اُس بلیں کی انگور کی اُن

48 **וַיִּסְפְּר** **לְבָרָה** **בְּעִירָם** **וּמְקִנֵיחֶם** **لְרִשְׁפִים:**
 اور-حوالے-کیا ل-اولوں اُن-کے-مویشی اور-اُن-کے-ریوڈ ل-بجلیوں
[H5462](#) [H1259](#) [H1165](#) [H4735](#) [H7565](#)

کئے۔ سپرد کے بجلی ریوڈ کے اُن کئے، حوالے کے اولوں نے اُس مویشی کے اُن

49 **וַיִּשְׁלַח-** **וּבָהֶם** **חֲרוֹן** **אִפּוֹ** **עֲבָרָה** **וְזַעַם** **וְצָרָה** **מְשַׁלַּחַת** **מִלְאַכֵי** **רָעִים:**
 بھیجا ب-اُن-میں حدت اپنے-غصے-کی قہر اور-غضب اور-تکلیف اور-تباہت دستہ فرشتوں-کا بُرے
[H7971](#) [H2740](#) [H0639](#) [H5678](#) [H2195](#) [H4917](#) [H4397](#)

ہوا۔ اور حملہ پر اُن دستہ پورا کا فرشتوں والے لانے تباہی یعنی مصیبت اور خفگی قہر، کیا۔ نازل غضب زن شعلہ اپنا پر اُن نے اُس

50 **וַיִּפְלֹס** **נְתִיב** **לְאַפּוֹ** **לֹא-** **חֲשָׂה** **מִמּוֹת** **נַפְשָׁם** **וַיַּחֲיֶם** **לְבָרָה:**
 ہموار-کیا-اُس-نے راہ ل-اپنے-غصے نہیں بجایا من-موت اُن-کی-جانوں-کو اور-اُن-کی-زندگی ل-وبا
[H6424](#) [H0639](#) [H3808](#) [H2820](#) [H4194](#) [H5315](#) [H1698](#)

הַסְּוִיר:
 حوالے-کیا
[H5462](#)

دیا۔ آئے میں زد کی وبا مہلک بلکہ بجایا نہ سے موت انہیں کے کر تیار راستہ لئے کے غضب اپنے نے اُس

51 **וַיִּדָּב** **כָּל-** **בְּכוֹר** **בְּמִצְרַיִם** **רֵאשִׁית** **אוֹנִים** **בְּאַהֲלֵי-** **חָם:**
 اور-مارا-اُس-نے سب پہلوٹھے ب-مصر پہلے-پہل طاقت-کے ب-خیموں حام-کے
[H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H4714](#) [H7225](#) [H0202](#) [H0168](#) [H2526](#)

دیا۔ کر تمام پہل پہلا کا مردانگی میں خیموں کے حام اور ڈالا مار کو پہلوٹھوں تمام نے اُس میں مصر

52 **וַיִּסַּע** **כְּצֹאן** **עֲמֹז** **וַיִּנְהַגֶם** **כְּעֵרָר** **בְּמִדְבָּר:**
 اور-روانہ-کیا-اُس-نے مانند-بھیڑوں اپنی-قوم اور-ہنکایا-انہیں مانند-ریوڈ ب-صحرا
[H5265](#) [H6629](#)

پہرا۔ لئے طرح کی ریوڈ میں ریگستان کر لا باہر سے مصر طرح کی بھیڑ بکریوں کو قوم اپنی وہ پھر

53	וַיִּנְחָם	לָכֵת	וְלֹא	פָּחַדוּ	וְאֶת־	אֹיְבֵיהֶם	כִּסָּה	הַיָּם:
	اور-لے-چلا-انہیں	ل-امن	اور-نہیں	ڈرے	اور-کو	ان-کے-دشمن	ڈھانپ-دیا	سمندر-نے
	H5148	H0983	H3808	H6342	H0853	H0341	H3680	H3220

گئے۔ ڈوب میں سمندر دشمن کے ان جبکہ تھا نہیں ڈر کوئی انہیں رہا۔ کرتا قیادت کی ان سے حفاظت وہ

54	וַיְבִיאֵם	אֶל־	גְּבֻלָּ	קָדְשׁוֹ	הָר־	זָה	קָנְתָהּ	יְמִינוֹ:
	اور-لایا-انہیں	ال	سرحد	اس-کی-پاکیزگی-کی	پہاڑ	یہ	حاصل-کیا	اس-کے-دہنے-ہاتھ-نے
	H0935	H0413	H1366	H6944	H2022	H2088	H7069	H3225

تھا۔ کیا حاصل نے ہاتھ دہنے کے اس جسے تک پہاڑ اس پہنچایا، تک ملک مقدس انہیں نے اللہ یوں

55	וַיִּגְדַּשׁ	וּמִפְּיָהֶם	גֹּזִים	וַיִּפְּלִים	בְּחִבְלָ	נַחֲלָהּ	וַיִּשְׁכַּן	בְּאֶהֱלֵיהֶם
	اور-نکالا-اس-نے	من-ان-کے-سامنے	قوموں-کو	اور-گرایا-انہیں	ب-ڈور	میراث	اور-بسایا	ب-ان-کے-خیموں
	H1644	H6440		H5307		H5159	H7931	H0168

שָׁבְטֵי
قَبִילוֹן
اسرائیل-کے
[H3478](#)
[H7626](#)

قبیلے اسرائیلی نے اس میں خیموں کے ان اور دی، میں میراث کو اسرائیلیوں کے کر تقسیم نے اس زمین کی ان گیا۔ نکالتا قومیں دیگر وہ آگے آگے کے ان بسائے۔

56	וַיִּנְסוּ	וַיִּמְרוּ	אֶת־	אֱלֹהֵיהֶם	עֲלִיזוֹן	וְעֵרֹדוֹתָיו	לֹא	שָׁמְרוּ:
	اور-آزمایا-انہوں-نے	اور-باغی-ہوئے	کے-خلاف	خدا	حق تعالیٰ	اور-اس-کی-شہادتوں-کو	نہیں	نگاہ-رکھا
	H5254	H4784	H0853	H0430			H3808	H8104

رہے۔ نہ تابع کے احکام کے اس اور ہوئے سرکش سے اس بلکہ آئے نہ باز سے آزمانے کو تعالیٰ اللہ وہ باوجود کے اس

57	וַיִּסְגְּרוּ	וַיִּבְדְּדוּ	כְּאֲבוֹתָם	נְהַפְּכוּ	כַּקֶּשֶׁת	רַמְיָהּ:
	اور-پھرے	اور-بے-وفائی-کی	مانند-ان-کے-باپ-دادا	بدل-گئے	مانند-کمان	دھوکے-باز
	H5472	H0898	H0001	H2015	H7198	

گئے۔ بو ناکام طرح کی کمان ڈھیلی وہ ہوئے۔ بے وفا کر بن غدار وہ طرح کی دادا باپ اپنے

58	וַיִּכְעֵסוּהוּ	בְּכַמּוֹתָם	וּבִפְסִלֵיהֶם	יִקְנִיאוּהוּ:
	اور-غصہ-دلایا-انہوں-نے-اسے	ب-اپنی-اونچی-جگہوں	اور-ب-اپنے-بتوں	جلایا-اسے
	H3707	H1116	H6456	H7065

کیا۔ رنجیدہ اسے سے بتوں اپنے اور دلایا غصہ کو اللہ سے گاہوں قربان غلط کی جگہوں اونچی نے انہوں

59	שָׁמַעַ	אֱלֹהִים	וַיִּתְעַבֵּר	וַיִּמְאָס	מְאֹד	בַּיִשְׂרָאֵל:
	سُنا	خدا-نے	اور-غضبناک-ہوا	اور-رد-کیا-اس-نے	بالکل	ب-اسرائیل
	H8085	H0430		H3966		H3478

دیا۔ کر مسترد پر طور مکمل کو اسرائیل اور ہوا ناک غضب وہ تو ملی خبر کو اللہ جب

60	וַיִּמְנַשׁ	מִשְׁכַּן	שָׁלוֹ	אֶהֱלֵ	שָׁכֵן	בְּאָדָם:
	اور-چھوڑ-دیا-اس-نے	مسکن	سیلو-کا	خیمہ	بسایا	ب-آدموں
	H5203	H4908	H7887	H0168	H7931	H0120

تھا۔ کرتا سکونت درمیان کے انسان وہ میں جس خیمہ وہ دی، چھوڑ گاہ سکونت اپنی میں سیلا نے اس

61	וַיִּתֵּן	לְשִׁבְי	עֲזוֹ	וַתִּפְאֲרוּהוּ	בְיַד־	צָר:
	اور-دیا-اس-نے	ل-قید	اپنی-طاقت	اور-اپنی-شان	ب-ہاتھ	دشمن-کے
	H5414		H5797	H8597	H3027	

دیا۔ جانے میں جلاوطنی کے کر حوالے کے دشمن اسے نے اس لیکن تھا، نشان کا جلال اور قدرت کی اس صندوق کا عہد

יִנְקָם:	כִּפְיוֹ	וּבְתוֹבוֹנוֹת	לִבְבוֹ	כִּתְם	וַיִּרְעֵם
لے-چلا-انہیں	اپنے-باتھوں-کی	اور-پ-ہوشیاری	اپنے-دل-کی	پ-کاملیت	اور-چرایا-اس-نے-انہیں
H5148	H3709	H8394	H3824	H8537	

کی۔ راہنمائی کی اُن نے اُس سے مہارت بڑی کی، بانی گلہ کی اُن سے دلی خلوص نے داؤد